

Curriculum Vitae

Cicero Herlanio Fernandes Teotonio

የ 🛛 Via Michele Saponaro, 9, 20142 Milan (Italy)

VAT No. IT08533360965

- 🗙 info@io-traduco.it
- <u>www.io-traduco.it</u>

+393394462207

- Skype herlanio
- Date of birth 26 Sep 1983 | Nationality Brazilian

 LANGUAGE PAIRS

 English <> Portuguese (Brazilian)

 English <> Italian

 Italian <> Portuguese (Brazilian)

 Spanish > Portuguese (Brazilian)

 Spanish > English

 Spanish > Italian

WORK EXPERIENCE

Feb 2017-Present

LQA Tester & Translator

Sillabit Srl, Milan (Italy)

Brazilian Portuguese LQA Tester and Translator analysing in-game texts to validate grammar, syntax, spelling and proper location on a variety of different platforms to ensure compliance with all console and handheld manufacturers localized official terminologies. Also reviewing and performing exhaustive Portuguese (Brazilian) language tests to ensure text and audio respect the cultural aspects of a game's local edition remains in context and is consistent throughout. Responsible for testing, identifying, recording and suggesting fixes to potential bugs in video and computer games relating to language, implementation, user interface (UI) and compliance issues.

1 Sep 2012-Present

Translator & Interpreter

Freelance Translator & Interpreter based in Italy

- Technical and general translation and review of legal documents, contracts, patents, financial statements, certificates in general, judicial sentences, etc. Languages: Portuguese, English, Italian and Spanish.

- Working for law firms, business and individual clients in Italy and abroad.

- Interpretation services throughout the Italian territory and in Europe.

23 May 2016–18 Nov 2016 Translator

Vertere S.r.l., Piacenza (Italy)

Translator and main reviewer (in-house) of a big project in the Aerospace industry (more than 1 million words). I was responsible to review translations received from other translators involved in this project. The documents were translated in SDL Trados Studio and the review was done using the software Verifika, as well as Trados Studio.

Jan 2010–Jan 2016 Tra

Translator

Benfica Neves Jussara - Sworn Translator at the Court of Milan and Brazilian Consulate

- Daily collaboration as a Freelance Translator.

- Translation and review of contracts, judicial sentences, driver licenses, school reports, certificates in general, medical reports, etc., from-to Brazilian Portuguese, English and Italian.



statements, certificates in general, judicial sentences, etc. Languages: Portuguese, English, Italian a Spanish. - Working for law firms, business and individual clients in Brazil. 1 Dec 2007–15 Oct 2008 Language Teacher MC Centro de Idomas e Treinamentos Ltda, Fortaleza (Brazil) English and Spanish Teacher as a second language. 1 Sep 2004–2 Oct 2007 Language Teacher Hipro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002–5 Apr 2004 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dubin, Ireland OrMM Languages – New Munchi, India INK Catalunga – Barolyna, Spain Isselservice – String, Unlange – New Jong, USA Gateway Languages – Sirting, Unland Kingdom Intingua – Padova, Italy Gateway Languages – Sirting, Unland States Okraway Tanslator – Okriawa, Japan OCSW Millingui – Marchés Zase Okraway Tanslator – Okriawa, Japan OCSW Millingui – Marchés Zase Okraway Tanslator – Okrawa, Japan OCSW Millingui – Marchés Zase Okraway Tanslator – Okrawa, Japan OCSW Millingui – Marchés Zase Okrawa Translator – Okrawa, Japan OCSW Millingui – Marchés Zase Okrawa Tanslator – Okrawa, Japan Betaplan – São Paulo, Brazil Betaplan – São Paulo, Brazil Betaplan – São Paulo, Brazil Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Carini (Regional University of Carin), Cratio (Brazil)	Mar 2005–Jul 2009	Translator
statements, certificates in general, judicial sentences, etc. Languages: Portuguese, English, Italian a Spanish. - Working for law firms, business and individual clients in Brazil. 1 Dec 2007–15 Oct 2008 Language Teacher MC Centro de Idiomas e Trainamentos Ltda, Fortaleza (Brazil) English and Spanish Teacher as a second language. 1 Sep 2004–2 Oct 2007 Language Teacher Hipro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002–5 Apr 2004 Language Teacher Ciro Callou Espeço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Murrbai, India INK Catalury – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduction – Rome, Italy Vertere – Pacenza, Italy Gateway Languages – Selligham, United States Global UT – Michigan, Dradin Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Catrii (Regional University of Catrii), Crato (Brazil) Gradualion with license for researches and Portuguese and English teaching and therater, as well		Freelance Translator based in Brazil
MC Čentro de Idiomas e Treinamentos Ltda, Fortaleza (Brazil) English and Spanish Teacher as a second language. 1 Sep 2004–2 Oct 2007 Language Teacher Hilpro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002–5 Apr 2004 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Toacher as a second language. - Pedagogical Acordinator for 3 schools. MAIN COMPANIES I WORK FOR MVord Perfect Translations – Dubin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Cateway Languages – Belligham, United States Global Vices – String, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multingual – Manchester, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English Teacher Jose for leaguage and Literatures - Portuguese and English Teacher Jose for esearches and Portuguese and English teaching and Ilterature, as well		·
MC Čentro de Idiomas e Treinamentos Ltda, Fortaleza (Brazil) English and Spanish Teacher as a second language. 1 Sep 2004–2 Oct 2007 Language Teacher Hilpro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002–5 Apr 2004 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Toacher as a second language. - Pedagogical Acordinator for 3 schools. MAIN COMPANIES I WORK FOR MVord Perfect Translations – Dubin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Cateway Languages – Belligham, United States Global Vices – String, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multingual – Manchester, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English Teacher Jose for leaguage and Literatures - Portuguese and English Teacher Jose for esearches and Portuguese and English teaching and Ilterature, as well		
English and Spanish Teacher as a second language. 1 Sep 2004-2 Oct 2007 Language Teacher Hilpro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002-5 Apr 2001 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001-10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. 1 Aug 2001-10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Murnbai, India INK Cathurya – Barcobar, Spain Isselsenvice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Gotexuz – Indie Sates Global Voice – Satring, United Kingdom In Lingua – Pactova, Italy Global LT – Michigan , United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multingual – Manchester, United Kingdom TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Carini (Regional University of Carin), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	1 Dec 2007–15 Oct 2008	Language Teacher
1 Sep 2004–2 Oct 2007 Language Teacher Hilpro Idiomas Ltat, Fortaleza (Brazil) English Teacher as a second language. Pedagogical Coordinator for 3 schools. 24 Aug 2002–5 Apr 2001 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazzino do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazzino do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Murnbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Issakencie – Folio, Laily Roma Traduzioni – Norne, Italy Ventere – Folio, Laily Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Saring, United Kingdom Inlingua – Padova, Italy Global Voices – Saring, United Kingdom Inlingua – Padova, Italy Global Voices – Saring, United Kingdom Inlingua – Barce, Italy Global Voices – Saring, United Kingdom Inlingua – Sao Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING		MC Centro de Idiomas e Treinamentos Ltda, Fortaleza (Brazil)
Hilpro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil)		English and Spanish Teacher as a second language.
Hilpro Idiomas Ltda, Fortaleza (Brazil)	1 Sep 2004–2 Oct 2007	Language Teacher
Pedagogical Coordinator for 3 schools. IAug 2002–5 Apr 2001 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. IAug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Global LT – Michigau, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigau, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Mutilingual – Manchester, United Kingdom T. WordWorke & Seou (South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	·	
Pedagogical Coordinator for 3 schools. IAug 2002–5 Apr 2001 Language Teacher Ciro Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. IAug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Global LT – Michigau, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigau, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Mutilingual – Manchester, United Kingdom T. WordWorke & Seou (South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well		- English Teacher as a second language.
Circ Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalurya – Barcelona, Spain Isselservice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Selligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Machtestru, United Kingdom TL Wordfwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING		
Circ Callou Espaço Cultural, Juazeiro do Norte (Brazil) English Teacher as a second language. 1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalurya – Barcelona, Spain Isselservice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Selligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Machtestru, United Kingdom TL Wordfwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING	24 Aug 2002–5 Apr 2004	Language Teacher
1 Aug 2001–10 Dec 2002 Language Teacher Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Folio, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertree – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global Voices – Stirling, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Manchester, United Kingdom TL Wolfdwide – Seoul, South Korea TransPerfect - New York, USA Kite Team – Nadrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well		
Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Beligham, United States Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Maachester, United Kingdom TL Worldwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well		English Teacher as a second language.
Everyday English Course, Juazeiro do Norte (Brazil) - English Teacher as a second language. - Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Beligham, United States Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Maachester, United Kingdom TL Worldwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	1 Aug 2001–10 Dec 2002	Language Teacher
English Teacher as a second language. Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Folo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Muthingual – Manchester, United Kingdom TL Wordwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	17 Mg 2001 10 D00 2002	
- Pedagogical and Financial Coordinator. MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Manchester, United Kingdom TL Wordwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING EDUCATION AND TRAINING CICAL UNIVERSIDAE Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well		- English Teacher as a second language.
MAIN COMPANIES I WORK FOR Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global Voices – Stirling, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Manchester, United Kingdom TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING		
Word Perfect Translations – Dublin, Ireland CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Manchester, United Kingdom TL Worldwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain Betaplan – São Paulo, Brazil EDUCATION AND TRAINING URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well		
Bachelor Degree in Languages and Literatures - Portuguese and English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	MAIN COMPANIES I WORK FOR	CMM Languages – Navi Mumbai, India INK Catalunya – Barcelona, Spain Isselservice – Follo, Italy Roma Traduzioni – Rome, Italy Vertere – Piacenza, Italy Gateway Languages – Belligham, United States Global Voices – Stirling, United Kingdom InLingua – Padova, Italy Global LT – Michigan, United States Okinawa Translator – Okinawa, Japan OSW Multilingual – Manchester, United Kingdom TL Worldwide – Seoul, South Korea TransPerfect – New York, USA Kite Team – Madrid, Spain
English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well	EDUCATION AND TRAINING	
Bachelor Degree of Translation and Interpreting for the languages Portuguese, English and Italian UFC - Universidade Federal do Ceará (Federal University of Ceará), Fortaleza (Brazil)		 English URCA - Universidade Regional do Cariri (Regional University of Cariri), Crato (Brazil) Graduation with license for researches and Portuguese and English teaching and literature, as well as qualification for literary translations and technical proofreading. Bachelor Degree of Translation and Interpreting for the languages Portuguese, English and Italian



PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Portuguese (Brazil)

Other language(s)	UNDERSTANDING		SPE/	AKING	WRITING		
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production			
English	C2	C2	C2	C2	C2		
Italian	C2	C2	C2	C2	C2		
Spanish	C2	C2	C2	C2	C2		
	Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user Common European Framework of Reference for Languages						
Social skills	I am a sociable and broadminded person. I lived in America where I widened my knowledge in English. I also have good communication skills.						
Organisational / managerial skills	My education, knowledge and experience allow me to guarantee the maximum quality, reliability and accuracy. I do my job with a lot of enthusiasm and devotion, determination, seriousness and professional competence.						
Computer skills	Good command of: Windows, MS Office, Photoshop, Acrobat Reader, Internet Explorer, Outlook Express, Xbench, Verifika.						
CAT Tools Used	- SDL Trados Studio 2017						
	- MemoQ 2015						
	- Translation Workspace						
ADDITIONAL INFORMATION							
	- I lived in America, i	n Lititz (PA) and Ne	ew York City (NY);				
	 I was the official English <> Brazilian Portuguese Interpreter (consecutive interpreting) for an American group that visited the city of Juazeiro do Norte, Brazil, from 12-21 Jul. 2002; 						
	 English <> Brazilian Portuguese Interpreter (consecutive interpreting) for the Cirque du Soleil in Fortaleza, Brazil, from 8-28 Jun. 2009; 						
	 Official English <> Brazilian Portuguese Interpreter (simultaneous interpreting) for a group of Hawaiian Doctors in Fortaleza, Brazil, from 20-24 Jul. 2009; 						
	- Official Spanish <> Brazilian Portuguese Interpreter (simultaneous & consecutive interpreting) of the Latin American Cinema Festival held in Fortaleza, Brazil, from 28 Jul. to 4 Aug. 2009;						
	 English <> Brazilian Portuguese Interpreter (simultaneous & consecutive interpreting) for a group of Brazilian Helicopter pilots carrying out a training at AgustaWestland Training Academy in Sesto Calende, Italy, from 20 Oct. to 15 Nov. 2014; 						
	- English <> Italian Interpreter (consecutive interpreting) for two detectives of An Garda Siochana (Irish Police Service) carrying out an investigation. The service was provided on 26 Nov. 2013 at the Headquarters of the Italian Financial Police Station in Milan, Italy;						
	- Italian <> Brazilian Portuguese Interpreter (consecutive interpreting) for some Brazilian buyers at the event MIDO Eyewear Show held in Milan, Italy, on 26 Feb. 2016;						
	 English <> Brazilian Portuguese Interpreter (consecutive interpreting) for a group of Brazilian Men who came to Italy to test Sport Cars (Ferrari & Lamborghini). They drove the cars at Circuito di Vairano on 28 May 2016. 						
	- English <> Portuguese Interpreter (consecutive interpreting), from 26 to 30 June 2017 in Budapest (Hungary), for a group of Angolan Engineers attending a training course to install and operate a gas turbine.						
			se Interpreter (consecu s visiting Italian Textile				

References upon request

nearby cities.